

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## د ملا امیر دیوان

### ملا امیر او د پوان بی

د ملا امیر د پوان دغه نسخه ، چې ماد چاپ له پاره تیاره کړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش کال په سر کې په کندهار کې لاس ته راغله او ترکتلو وروسته یې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارو ا بناد حاجي دوست محمد پرېڅ له کتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو کښلې و<sup>۲</sup>.

د ملا امیر د پوان د حجم له مخې وړوکی د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمونه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پکښې سته. د پای پاني بي د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څو پاني بي کنډوي. مادانسخه تر موندلو څو میاشتې وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش کال ۹ - ۱۰ گڼه) کې معرفي کړه او دهغې ليکنې لنډيز دلته مکرر رانقلوم:

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم کال (۱۲۸۲ ش) په کندهار کې زېږېدلی او د ظاهر شاه د پاچهۍ په شپږ دېرشم کال (۱۳۴۸ ش) په کندهار کې وفات او پخپله پلرنۍ هديره کې ښخ دئ. پلار يې قيام الدين خان اونیکه بي محمد يوسف اخوندزاده نومېدی. د حاجي دوست محمد پرېڅ پېشه سوداگري وه او د څورلسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو کلونو کې يې د کندهار د شاه بازار په ختيځه راسه کې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود. حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه کې قلم چلاوه او يوه غني کتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادر يې پکښې خوندي کړي وو. دده کتابتون په کندهار کې دارو ا بناد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تر کتابتون وروسته د خطي نسخو د کيفيت او کميت له درکه مشهوره کتابخانه وه. د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش کال دارو ا بناد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په کابل کې خپره سوه ، د حاجي دوست محمد پرېڅ له کتابتون څخه راوتلې وه. د حاجي دوست محمد پرېڅ زوی نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليکوال او د طلوع افغان اخبار پر کاره همکارو. نور احمد پرېڅ په ځواني کې مړ سو (دی بايد له اروا بناد پوهاند ډاکټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي).

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورونسخو د کتلوله خاطر په پېژنم اوزما په کتابتون کې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چې دخپل کتابتون د يوې نسخې اودارو ا بناد سلېمي دکتابتون دکومي نسخې تر مقابله کولو وروسته يې ياداښت کړي دي. د حاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو کې راټلای سي.

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خورلسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلي وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریخت لاندي ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعدالدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د (( ملا امير )) په نامه د موجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي د ملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. د وروستي پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پر څنډو څو ځايه ۱۳۲۷ او يو ځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه د ليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د (ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که ( امير ) او ( ملا امير ) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> د نهرسراج د ويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا امير په هيلمند کي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په (( گرش )) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ويا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هـ ق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دئ ځكه وايي :

ملا اميرپه سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پرغريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا اميرپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت دخداى نـهال پرخپل زرگي کړه  
اوبـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت دخداى پرخپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.<sup>8</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> (۱). تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساره اوماياله خانه سره کاناډاته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلورپرته نورټول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي. دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي. بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اڀخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ. ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته ڪار سالڪ به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي. شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو خاي خاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف). شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف). دي دخطر خاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف).

شاعر غواري دځينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودخان له پاره د(کمينه، دون همته...) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي، بلڪي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي.

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېڻيو يادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل (دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار). ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسپته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملا اميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ربه لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پر اصحابو دده باندي  
ه ————— م پر واره گذشته و و انبيا  
که ظاهر ————— رباطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— و خپل نفس ته  
پر دغه ————— تقصير همېش ک ————— وه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— وويه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ري قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ک ————— په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ره زنگه ————— ونه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ه زنگه ک ————— په صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— په  
د ت ————— و حيد پر لار ت ————— لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لرم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانی د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بی) نشته په دنیا کښی  
سیالی نه که ستا لـه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یی ستا لـه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تی<sup>11</sup> کړې اظهریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنه دانه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښی  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بی صبری می شوه غالبه ستا په عشق کښی  
قناعت پیاله که راکـه پقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تی = ته بی

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقه شه صدقه شه دل و جان زما  
 تـردیدن و تـردیدن دخیل جانان زما  
 یـودیدن و عاشقـانـولـره بس ده  
 همبشه دوی ثناخوان دي د خوبان زما  
 منتـظـر و رتـه و لـاړـدي بي اختياره  
 که معـمـور شي په دیدن دگل ريحان زما  
 نه له سترگـو غاښـپـري نه په سترگو برابرده  
 لار د عقل نشته چي څرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
 هيڅ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
 دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
 شابـس شابـس د عـاشـق پـر همت باندي  
 چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
 (ملا امير) غريب دو بين دي تي<sup>13</sup> يکبين کړه  
 رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلوب  
 په کال سلب شوم مسلوب  
 هسبي رنځ را باندي راغی  
 په مثال لکه ايوب  
 د عشق دارنگ سخته زورده  
 بي بصرکي<sup>14</sup> عشق يعقوب  
 که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتود څپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي همپوش ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنځه به روغ نه شي  
بسي دياره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گنا كه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره پر آراسته وي  
په باطن كي خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ و اړي په قيامت  
په اخلاص و پـه تصديق و کړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — په شی  
که دې ترک ک — د د ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهیش باورنشته  
په — مثال لکه تیزبادخي په سرعت  
په دنیا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابلیس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بڼه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بڼه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابلیس د بده خ — ویه  
دده خ — وی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بڼه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریقت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . او ماسوا د خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدای پرخیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي وار دئ که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
رهروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قه ر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء لله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
 (ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
 دغه لوی فضل عظيم دئ چي يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
 تېر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
 چي مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
 هر گفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
 د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
 هېر يې نه و چي دربار ته د سبحان خوت  
 پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
 وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
 گفنگوی د گوی مگوی يې سره و کړ  
 گوی بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
 د مگگوی خبري پتي له هر چا دي  
 پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
 طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
 بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
 پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
 که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
 پنځه فرض<sup>27</sup> چي ادا پسه جماعت شي  
 خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
 مومنانو امر ونهي ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

زمـور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غـوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غـواړي حاجتونه يا مغيث  
حاجت زمـاده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمرونه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـرې  
رحم وکړه ديدار وکړه ته پر وکړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کـښي  
تر چشمانو يې خـوناب وهي موجونه يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظريې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغيث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کـښي  
د تقوی توکل ډېر دي اجرتـونه يا مغيث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پـردا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډېر د حل حرمت دي بيانونه يا مغيث  
زمور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښ) فريادرس، هغه ذات چي فريادورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلوسې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم دا قبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندي اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضي: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ- وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جـلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډېر خو شحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بيـ بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډېر وباسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شماره  
 نـه محکم بيـ تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د علـما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بيـ بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بيـ دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پـــریبل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه تـــه گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی درلـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال درلـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــرڅو شحال پړي  
 وجاهل ته قیل وقـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 درقیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدلو، لو بدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لویه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه ششوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشرافت و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که بې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده د دننیا پر بست و بند  
پر دنیا بڼه پاته نه شي هیڅ و گړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای در کړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا اميرديوان

خان محکم کـر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـه نیک و بدشي درخـر گند  
بدبختی غلبه کـري پر هـر چاده  
(ملا امیره) خـان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـه زیان و سود  
خیل دلبر لـره ورتگ تاله بهـر بود  
پایمال کـري عاشقان جـفاد ترکو  
زه پایمال یم هـم اسیریم هـم مفقود  
محصل دمـرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا سـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـه ژوندون بندگی نه ده  
دو وصال دپاره رده سـر پر سجود  
که د عـجر بندگی کـر خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـر لونگ عود  
په هـر غـم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـرق شونم رود  
سـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـري  
په سبب د نفس هـلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخرت زموږ پـه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیتته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پـه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـري خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمـنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـرپولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپـه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـه پاره  
پـه يوه نظر بـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهـرباطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسي چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـري له هرخبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدر د پروي تـر شمشاد  
که خـوک وکاندي نـظرو حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار سم خه

<sup>46</sup> دانيم بيټی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: درياي کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانويوه ډله ده اودنړۍ په څلوروگوتوکي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يايې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
 د دنيا په جاه دي هيڅوک غلط نه شي  
 گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
 هغه تخت چې په هواد سليمان تى<sup>50</sup>  
 خواخوږ زير زمين شتو بې بنياد  
 ابراهيم بن ادهم چې خداى بادشاه کړ  
 بيا يې ترکه کړه دنيا په دين شونډاد  
 هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
 يوازي ناقص ده بل کامل که لري ياد  
 د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
 ته کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
 کاملان چې جستجوى د آخرت کړي  
 نیک عمل يې دئ تونډه دلاري زاد  
 اول ځان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
 (ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کله مه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
 چې له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
 (وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
 ستا د دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
 نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
 امکان نه لري چې بر به شي تر تا محمد  
 خداى در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تى = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کې ليکلي دي: بې فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري وپه فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه وارپوسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي پاک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيامحمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي دجمله ووانبيامحمد  
يولک خير و بشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيامحمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالامحمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي دغزل ترنور وبيتو څلور څپي زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي و جـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا اشـوه کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنایي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار اوي  
په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
ډ پردي عمرد امير حبيب الله خان وي  
ترسايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
ربه اباد نائب صاحب لــــري تر ډېره<sup>59</sup>  
اخلاص كښ ده د پيشوا هم د باد شاه محمد  
تل مشغول د كندهــــــــــــــــــــار په ابادي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور كه وخت نزدې ده  
(ملا امير) فقير دو عاگوي ده هر سبامحمد

\*\*\*

كه له ياره پـــــــــــــــــــــرياراشي د وصال كاغذ  
پرچشـــــــــــــــــــــمانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
كه عــــــــــــــــــــاشق لــــره يې خط د قتل راشي  
وعاشق ته معلـــــــــــــــــــــومېږي ډ پر د خيال كاغذ  
د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
پاس پر سردار خندان ورك و جنجال كاغذ  
پايبوسې دي سخته گـــــــــــــــــــــرانه ده صنمه  
زه به نسمة<sup>60</sup> و مخ تـــــــــــــــــــــه ستاد فال كاغذ  
ناديده پـــــــــــــــــــــرتامين شـــــــــــــــــــــومه جانانه  
راستولي دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
(ملا امير) مي نه غـــــــــــــــــــــواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خڅه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دئ.

<sup>60</sup> نسمة = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشــــر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــور یم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

ډېر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال یم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شو ی زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړی مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
ډېر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه څپه ولوستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي وجيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—پندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—پې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه ددیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—پې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—په تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظربمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـوچۀ دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـراس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـر و شور  
يوگوره، يو بوله، يو وينه، يو غـواړه  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخوړته يې په اصل کي کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــر په له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شیطان ســـــرې شو خوړ  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــرې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــرې  
د محشر په روح مامه کـــــرې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــرم په بد ککر

## د ملا امير ديوان

تشنه لب يــــم دوصل جامــــونه راكړه  
ماسيرا ب كــــړه تر د بنمن مي كــــړه ته لوړ  
چي هــــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحــــمته هنجه وړای نه شي كا كــــړ  
هــــرسړی چي كسب و كاندي هلاك شي  
په دهان كښي يې هــــرشى وي لكه گوړ  
ســــتاد بارده دپاكانو دنيكانو  
(ملا امير) ده گناه كار په گناه خړ

\*\*\*

راشــــه زما د زړه همدمه و كــــړه ناز  
لــــه رقيبې مي زړه تلــــخ ده لكه پياز  
ستامحبت مي پت پــــه زړه كښي وساتلی  
په آخــــر راخه فاش شو د زړه راز  
گــــوياني له خپله ســــوزه دهر چاده  
خه به وایم ز مــــاهمت شو لكه باز  
چي درون د چــــاپخته د عشق په اور شي  
عاقبت تــــرد هــــان وزي درپه ناز  
خه بنده خــــه يې همت خه يې طاقت ده  
چي ستاد رله به در شي عــــاشق پايواز  
داميد په درياب غــــرق لكه غواص يم  
در به كله په لاس را كــــړي زما د مساز  
جا هــــلان مي له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گــــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گــــمنامي و خاكساري كړه  
خپل خــــان بوله كم ترمخ هم تر تراز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: يوراز حشره ده، چور چور كه (پښتو پښتو تشرېحي قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديدته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کپر ما غريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گرانه لارده  
گرانه نه ده چي فرياد کپر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونډي کپري خار و خس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي د غم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس و ناکس  
دا يقين ده چي دم سرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خسه خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاص پرېم له خناس  
تل جهاد ورسره کپر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کپري مسوس<sup>72</sup> په ډر و سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوښه نه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه و کره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت و کره  
 ځان ساته قوی د بنمن لری خناس  
 بنه صفا کور ره روح و زړه په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پیرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزني کيقباد هم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کره ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشۍ کې پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بڼاره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـړه دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـړه بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـړه محکمه  
په قـرآن کي نقش کـړي دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـړي  
مـد عا د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بې تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تېر تر سرهـم تر معاش  
(ملا اميره) دون هـمته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

<sup>76</sup> نسه = نېسه

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تاپاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتابه مسکور کړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پسه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق یې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بیان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بیان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خیال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنیا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جهمانه راته هیڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوی دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماریم  
دنا کس اوس منت باریم هم بارکش  
رقیبان راتسه ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړې دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوې ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړیم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بیاله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقیره

80 قرش: دیوي سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرین ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
ځان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به در پيدا کـــړي تر سر تېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـر له تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي د سر قصاص  
په طلب کښي د وصال که څـــوک فنا شي  
رب به ورکـــړي درجه د خاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پر پرده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه تر که دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلې سر عرض  
زه عـــاشق یم منتظر ستا و دین ته  
ستا په دید ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته دیدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال یم که وړیا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلبره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## دملا اميرديوان

هغه څوک چي توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنيا له سخت مرض  
دانايانو لره لپاره اشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا اميره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

و خپل ياروت ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بنه مي يار بنه يې ديدارده بې مثاله  
ستاديدارته دېره تمنداده زمافقط  
محروم ستاله ديداره هغه څوک دي  
چي کافروي دي د بنمن ستاده زمافقط  
تل د زړه د بگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه وبيگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه درياب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف وکړي په خپل ځان کښي  
هيڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا اميره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گور زمه ژوندي پردا بساط  
طمع نه کورم چي پيدا به کورم نشاط  
شيرين غمر په غفلت راباندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا واحتياط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لپاره اشاره بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا وعبادت احتياط

## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تېر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تېره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار ز مـا په شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـما شاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شو ز ما و خان ته  
نیک عمل ده ز ما و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم ز ما تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډېر د یار مخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: هرچه در قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع يـم د ديدار لـرمه طمع  
زه بلبل يـم د گلـزار لـرمه طمع  
سياحـان چي سياحت پر زمين کاندې  
زه سياح يـم د بهار لـرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سينه کښي  
زه عاشق د فيض انوار لـرمه طمع  
چي تشهيراختياروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمناميه، د قرار لـرمه طمع  
نابالغ فقيران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالغ د بڼه رفتار لـرمه طمع  
په طريقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طريقت يـم د دستار لـرمه طمع  
کمينه بنده دخداي (ملا اميره) فقيره  
د تاخون په وينو سور لکه انار لـرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي وليدای ديار د حسن باغ  
که صدف رنگه سينه شوه د چا صافه  
په صدف کښي درو بڼان وي لکه چراغ  
د حقيقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله بڼايي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امير) غريب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشراف  
د جاهـلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندي طواف  
له ازله قاسم کـري بنه قسمت ده  
کافران به په عذاب مومن معاف  
پر زاهدو باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـمه ده واره عشق ، و کـره انصاف  
د زاهدو کفاف قـوت ولايموت دي  
پـه زيادت بي حکـم کـبري داسراف  
سرگردان اهل دنيا دي په طلب کـنبي  
مـورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـدای دي صبرقناعت زماروزي کـري  
(مـلاميره) لـه خپل نفسه کـره خلاف

\*\*\*

که صادق بي له گناه کـره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـره نفس ضعيف  
دنيکانو محبت دـخان عادت کـره  
خـدای دي نه کاندي گـمراه دچا حريف  
د جاهـلوه له صحبتـه بـعيد گـرزه  
په صحبت بـه دنيکانو شـي لطيف

<sup>89</sup> نيايي چاپ وي ؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
 په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
 پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
 هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
 هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
 ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديــــــــــــار د لاس تریاق  
 راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
 ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
 بیا پـــــــــــــه یاد دیار شیرین دهـــــــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
 سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
 د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
 چي وصال می د دلبری په کـــــــــــــوڅه وشو  
 دا خــــــــــــلاص پــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
 له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
 بیامی ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
 په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
 ذمیمه شـــــــــــــوله بدل پـــــــــــــه نېک اخلاق  
 (مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
 دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســــــــــــتاد وصل د گلشن زمــــــــــــاشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي بې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## دملا اميرديوان

خه به واييم دهجران دلوي فراق  
زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه كاندي زما قول په نفاق  
په ژراسره زمابوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زم احجاب ديار له مخ شو  
ورکپده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بنه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسپري  
منتظ ورت ته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهير شوه (ملا اميره)  
خه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بي جذب الهي به خوک پيدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کړي چي بي رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دي تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قيمت نه دي  
فرض (بي) پتهپده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش ودهيچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورته وایي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز ماني دي مبتلا خه ورته شاک

\*\*\*

من و عن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر د اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغي سالک  
پر (ملا امير) چي راغي همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريد دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريدې دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرځان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي دد وار و کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نيل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوڅ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم د عشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن یوم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانواريه واروينم  
مومنانو مومني په عشق پيدا كړه  
په عقبايي لويه گټه د ديداروينم  
له ديدار خخه محروم ټول كافران دي  
عشق بي نشته دوى مقهوره د قهاروينم  
بسه شيرين بيان د عشق ده (ملا اميره)  
راشه وخت كوتاه دئ اوس تلواروينم

\*\*\*

خدای را كړي پاكيزه دين د اسلام  
دغه رحيم درحمان ده لوى انعام  
جماعت مي طريقه د پاك رسول ده  
خبردار شه لومونځ ونه كړي بي امام  
تاركان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسـتـغفار وايـه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي دنبي خير الانام  
توكل تقوا همپش پرځان لازم كړه  
د بنمن بند كړه د خضوع په محكم دام  
بيامنقاد د خپل پادشاه شه كه دانايي  
محكومي ته همپشه كړه د حكام  
(ملا امير) غريب دو عاگوى دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح وشام

\*\*\*

ديارديد لره ورځم بي پروبال يم  
له ديدنه بي شرمم بې جمال يم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال ييم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال ييم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درختم بند په جنجال ييم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال ييم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال ييم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال ييم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال ييم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال ييم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان ييم  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال ييم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ ييم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ ييم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ ييم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ ييم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## دملا اميرديوان

پنڄه غشي مي پنڄه فـرض لمونڄونه  
که ماتينگ کـر هـه ولاڙديار پرتنگ يم  
ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
مومنان بي<sup>101</sup> تينگ ووه ناصح لنگ يم  
پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
که وصلت له ياره غـوارې لارده ده  
که مي تينگه کـر هـه دالارباد شاه اورنگ يم  
افضل کړي خدای زمـوردين ترکل اديانو  
که عامل دشريعت شـوم زه خوشرنگ يم  
ستاد عشق له زخمه سورلکه سورگل يم  
عاشقان دي واره سره ، نه چي زه رنگ يم  
دو وصال طلب لازم پرمـا غريب ده  
دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
همراهي دي دينا نوپه کار نه ده  
بهتر داچي له بي دینو څخه پرڅنگ يم  
که رویت مي په نصیب ستاله جمال شي  
څورند سره همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
دسراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
(ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
دغه اورهـجران ديارغوارم تاوان  
په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيداشي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه ترخپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصودنه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيايي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېرشي  
پروانه کړي د دنيا په سـود وزيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصودنه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالتي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اور بنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناه کار غواړي غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکړئ<sup>105</sup> زمـــــاد ژوندون  
بيا عاشق يې پر خـــــان کـــــرم راغی بېلتون  
په خپل عشق ســـــره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيم سرگـــــردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـــــاپه باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـــــم وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـــــوب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نـــــه دي د دنيا پر نعمتون  
نـــــور غـــــمونه راڅخه هېر ديار غموکړه  
يار نيولی دئ له مـــــخ ســـــل حجابون  
محرمات شېهناک شـــــوه سل حجابه  
له مذکـــــوره تقـــــوا کاندې صالحون  
په نصيب د عـــــاشقانـــــو عجز و نيا زده  
ديار حـــــب د عـــــاشقانـــــو د ژوندون  
تل مشغول ديار پـــــه وصل صادقان دي  
سمندر غـــــوندي ساکن اور يې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـــــه اورد عشق صابون

\*\*\*

معشوقـــــان د عـــــاشقانـــــو قاتلان  
بې تقصيره ځني يـــــوسي دل و جـــــان  
په عالم کنبلي سرگـــــردان گريان وي  
بيا يې قـــــوت وي د زړه وينه دخپل ځان

<sup>105</sup> وکړئ = وکړی



## د ملا امیر دیوان

ځني ورک صبر و سکون ديار پسه مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پسر حرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـسه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـسه محبوسـي بـه هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـسه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پـرمخ خپرې کړې  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي پـه تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـرله او رو  
بيا يې وکـر تـکبر پـسه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

خال دي ايښی دئ پــــه میان کښي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کړمه لیلو  
 ودربار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاړ به نه شــــم مگر ديدرا کړي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شکوفه پــــه زمستان کړه  
 او که نه وي جان د مــــاغ مي کړه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روی ستاد د وستانــــوممي دروړی  
 عــــاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خو شحالي د زندگۍ را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلی دئ اوسنی لیکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
مجوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
دمعشوق پسه طلب ستري عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عا گو بی کو و  
راغلی اروسان دي دوی و مور و ته حیران دي<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړ و مور به هم پهلوانی کو و  
حیات دي ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړ و مور پردوی شمشیر بازی کو و  
پر خلافت د چار یار دي محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دي کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
بد بخته کافران دي نا امید له قرآن دي  
فتح به خدای را کړي د قرآن مور پیروی کو و  
انگریز که اروسان دي ز مور جنگ خنخه ترسان دي  
مومنان ټول شیران دي اوس پردوی به چا بکی کو و  
ترسان می اروسان دي دلاوره مومنان دي  
غازیان منتظران دي مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کي افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخي مدار کوسره سمه نه خپزي. دشاعر مراد به یا په سیمه کي د بلشویکي نفوذ دخپریدو خطروي اودی به بی دروس د تجاوز په نامه تعبیروي او یا به نو پردرد باندی دروسانو پوځي تبری ته اشاره وي. دغه واقعه د غازي امان الله خان د پاچهی په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوري دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سي؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوږ بردی د دین عقل یې هېر دی  
بې جنگه بې نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر نيايسته زمـوړ پيغمبرو  
ستاره ورته عاجـز شمس و قـمرو  
غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
په خـوبانو کښي څرگند لکه زيړ لمرو  
دو حدت له باغـه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مـثل پـرزمين لکه نښترو  
د کـمال پـه مېوه پره دغه درخته  
مـومنانومي نوش کـړي بڼه ثـمرو  
شاکـران د دې مېوې به سر بلندوي  
تورزا غـان له دې مېوې څخه کورکرو  
مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
غـافلان لـه خپله دینه گاو و خـرو  
د طاعت بارچي بابا آدم په شاکړ  
مـومنان بې<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
مـومني ده نيکنامي دعـقبا گته  
مـومنانو تپينگه کـپه که مي ضررو  
د نبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
سپي رقيب ثابتـه نه شـو لوی خطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي په لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کوته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ په لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا امیره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا دیار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عشق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړې  
عاقبت به يې خراب دم مرگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگه رد قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادئ عالمه  
نقصان کل زمماخپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
دبلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعیدله شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا مجيب پر بنندم سرما لونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب دکفار و ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيق  
يار غار دسردارد هجرت په مز لونه  
پتولو خو بوان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خو بوان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
دا زخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا دديدن ورکـړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زما په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب دلاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زما پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زما د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگا و خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ما ذون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسرو مال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پر خپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته نارده ده  
نن دي وارده چي راکب پرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کــمبختان مي غــافلان ديار له ذکره  
 لــغزیده وي و خپل نفس ته مسخره ده  
 پــر همت د زاهدانو آفرين شه  
 نفس شيطان يې پــه عذاب بنه تماشه ده  
 پيروي د پاک قــران مو په نصيب کړي  
 چي همبش ز مورپه خــوله وردو وظيفه ده  
 په نصيب مــو شفاعت د پاک رسول کړي  
 پاک سبحان بې کي<sup>118</sup> خوشحال کړي و عده ده  
 له دې خپلي بــد بختي خخه په عذاب يم  
 گيله نشته پر هــر چا مي توره شپه ده  
 هــر عاشق شيرين گفتن شيرين زبانه  
 (ملا امير) مي درياشي ډکې<sup>119</sup> ســينه ده

\*\*\*

هغه څوک چي صادقــان وي ستا په مينه  
 محبت بې<sup>120</sup> همبشه پــر خپل يار وينه  
 اول حال د سالک دادئ اي درو پــشه  
 چي پــه حـب کي دخپل شيخ به فناه شينه  
 حقيقت د حـب بې هلته ظاها ررېري  
 چي د پاک رســول په شرعه عمل وينه  
 دويم حال د صادق داده په محبت کښي  
 چي د پاک نبي پــه حـب کښي فنا وينه  
 دريم حال فنا فی الله بــولي طالبه  
 بې له ياره مــا ساواکل ترک وهينه

118 بې کي = به بې کړي

119 ډکې = ډکه بې

120 بې = به بې

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وینه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې ايښې  
 رهبر دده شيطان اور تي<sup>121</sup> خک وینه  
 که باور دي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پسه طريقت کښي ډېره وینه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين منځ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
 چي مقام دمو حدي مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړي ستا په مينه  
 امان را کړي په توحيد کښي له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمي داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېر شو مقبولي غواړمه  
 نفس وشيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجدد دي غواړمه

<sup>121</sup> اور تي = اور ته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سر کښلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچندبه ســـــوزيمه نورمحمدي غوارمه  
 درعشق توسوختيم دروصلت رهنمايي غوارمه  
 عمرم عبث گذشت درطاعت عمرثاني غوارمه  
 پيرمي اولاددعـــــمريارپيرقريشي غوارمه  
 (ملا امير) خواربي دامنگيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کبني کلانه راشه راشه  
 زمـــــادزپه محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردوو چشمانو  
 ته بي نورزمـــــاد چشمانه راشه راشه  
 زماد پيرنـــــوربه رهبرشي ستا ترنوره  
 ستانوربه شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــورده وسيله زماو وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديارا فضل تـــــردوه جهانه  
 ته بي زمـــــادزپه ارمانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
 باطن نـــــورظاهـــــرانسانه راشه راشه  
 ستامت هـــــمبشه فـــــخرپه تاکاندي  
 تـــــه ســـــرداري دنيا نه راشه راشه  
 ډېردي قـــــدرهم حرمت پرخيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــوياننه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
 زه (اميرمحمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضی نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پر گياه  
ذات د گياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي تر گياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتو کـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنانـ لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به در شي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان و هيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يوراز گياه ده، چي پر نور و گلانور اتا و پرې.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيكي ته بد عمل دي د خان زيان دي  
فهم و كه (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
محصل دهرچا مرگ دي خني پاته يتيمان دي  
سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت كه پر اوړاندي  
پنځه روخي ژوندون دي عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا اميره) نفس شيطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال كړه په قدرت كښي<sup>126</sup>  
خلور بناخ (بي) وريپدا كړه په زينت كښي  
هر (يو) بناخ له گوناگون مېوي خخه پرده  
زاغان خني محروم بلبلان گله په وصلت كښي  
بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقيقت كښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
دامشکل ده چي به گـل شي په جنت كښي  
ساكنان دهغي درختي هغه څوك دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت كښي  
مـثال د درختي ذات د پاك حبيب ده  
چاياران يې خـلـور بناخه په قربت كښي  
بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
رب وركړې خـوشحالي په آخرت كښي  
زاغان مي كـافـران منكر الحق دي  
محرومي شـوله وريپښه په خلقت كښي  
په اول كښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل كې د (نې) په رديف كې وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهرې پري گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړ  
بي له ياره د عشق دو دمـي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسـمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگلـو زياتي تـماشه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـرې نن دژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا

## دملاميرديوان

ستا جـ فـادـه هـمـپـشـه مـا ژـرـوـي  
رقیبان پیـه نصیحت مـا خـندـوـي  
زه حیران یـم چـي ژـرا کـم که خـند اکـم  
نه پـو هـبـرم چـي یـار زـمـا خـه خـونـسوـي  
دجـرس لـه حـالـه حـال زـمـا مـعـلـوم شـو  
تـر خـند اـز مـا ژـرا یـا رـقـبـلـوـي  
داد نیاد ژـرا اـخـای چـي بـیـغـم نـه شـې  
ستا ژـرا لـسـره اـجـرت یـار دـر کـوـي  
دا جـرت حـسـاب مـي خـپـله زـنـدگـي دـه  
عـاقـبـت دـصـورت حـجـاب پـاره کـوـي  
دمحـشـر پـه رـوـخ بـه نـیک و بـد نـیـکاره شـي  
دانایـان مـي نـیک پـه بـد نـه بـد لـوـي  
آئینـه دـزـپـه صـفا کـمـپـه لـه هـر زـنـگـه  
(ملا امیره) خدای رحمان ده رحم کوي

\*\*\*

عـاشـقـان دـي بـیـمـار ان پـه زـپـه زـخـمـي  
د ديدن زکات غـواري پـه مـسـکـيـني  
هيـخ حـاجـت يـي د دنيـا پـه چـاره نـه وـي  
نـه پـه کـاري يـي وـي جـنت غـلـمـان حـورـي  
د خـپـل یـار ديدن يـي خـونـش تـردـوه جـهـان وـي  
قـاسـم کـمـپـه نـسـه قـسـمـت دـئ اـز لـي  
د تـو حـید د باغ مـي هـر عـاشـق بـلـبـل دـه  
و دې باغ تـه بـل مـرغـه لـار نـه لـري  
د گـلـانـو و سـیـل بـي بـهـار هـ نـشـته  
د ديدار رـوـخ لـسـوـي بـهـار دـه کـامـلـي  
پـه نـصـیب دـي بـنـه ديدار پـه لـسـوـي بـهـار شـه



## د ملا امیر دیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د دیار شه محبتی<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خو نسخه پرهمدې ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**